

Bible Stories: Honesty



Storie della Bibbia: Onestà

Samuel and Saul

One day the prophet Samuel said to King Saul, “Listen to this message from the LORD! The Amalekites tried to stop the Israelites as they left Egypt. Now go and completely destroy the entire Amalekite nation—including cattle, sheep, goats, camels, and donkeys.”



Samuele e Saul

Un giorno il profeta Samuele disse al re Saul: «Così dice il Signore: Non ho dimenticato quel che il popolo degli Amaleciti ha fatto a Israele, quando gli sbarrò la strada mentre usciva dall'Egitto. Ora va' e colpisci gli Amaleciti: sterminerai tutto quel che appartiene loro. Uccidi buoi e pecore, cammelli e asini.»

Early the next morning Samuel went to find Saul. When Samuel finally found him, Saul greeted him cheerfully. “May the LORD bless you,” he said. “I have carried out the LORD’s command!”

“Then what is all the bleating of sheep and goats and the lowing of cattle I hear?” Samuel demanded.



Al mattino presto Samuele si alzò per andare incontro a Saul. Samuele raggiunse Saul e Saul gli disse: «Benedetto tu sia dal Signore; ho eseguito gli ordini del Signore».

Rispose Samuele: «Ma che è questo belar di pecore che mi giunge all'orecchio, e questi muggiti d'armento che odo?».



Samuel told him, "Because you have rejected the command of the LORD, he has rejected you as king."

Some time later, Saul died in battle, and David became king of Israel.

Samuele disse, «Poiché tu hai respinto la parola del Signore, il Signore ti respinge come re.»

Dopo la morte di Saul, gli anziani d'Israele unsero Davide re sopra Israele.



Zacchaeus the Tax Collector

Zacchaeus was the wealthy head of a large office of government tax collectors. To the Jews, tax collectors were the absolute lowest of the low, well known for being cheaters and robbers of the poor.



Salvezza per un truffatore

Zaccheo era il ricco dirigente di un'importante agenzia di esattori delle imposte per il governo romano. Per i Giudei, questi esattori delle tasse erano le persone più spregevoli della società. Erano conosciuti come truffatori che estorcevano e rubavano ai poveri.

Immediately after he met and talked with Jesus, Zacchaeus' entire life was turned around. Zacchaeus stood before the Lord and said, "I will give half my wealth to the poor, Lord, and if I have cheated people on their taxes, I will give them back four times as much!"



Ma immediatamente dopo aver incontrato Gesù e avergli parlato, la vita di Zaccheo si trasformò completamente. Zaccheo stando davanti al Signore, gli disse: «Signore, do ai poveri la metà dei miei beni e se ho rubato a qualcuno gli restituisco quattro volte tanto.»

Ananias and Sapphira

There was a man named Ananias. His wife's name was Sapphira. Ananias sold some land he had. He told the Apostles he was giving them all the money from the sale, but he secretly kept some of the money for himself. His wife knew this, and she agreed with it.



La frode di Anania e Saffira

Un uomo di nome Anania, con sua moglie Saffira, vendette un terreno. Fecero finta di portare tutto il ricavato agli apostoli. Ma segretamente ne tennero una parte per loro.

Peter said, “Ananias, before you sold the field, it belonged to you, right? And even after you sold it, you could have used the money any way you wanted. How could you even think of doing such a thing? You lied to God, not to us!”

When Ananias heard this, he fell down and died.



*Ma Pietro disse:
«Anania, prima di
venderlo, non era
forse tua proprietà
e l'importo della
vendita non era
forse a tua
disposizione?
Perché hai pensato
in cuor tuo a
quest'azione? Non
hai mentito agli
uomini, ma a Dio».*

*All'udire queste
parole, Anania
cadde a terra e
spirò.*

About three hours later his wife came in. Sapphira did not know about what had happened to her husband. Peter said to her, "Tell me how much money you got for your field. Was it this much?"

Sapphira answered, "Yes, that was all we got for the field."



Avvenne poi che, circa tre ore più tardi, entrò sua moglie, ignara dell'accaduto. Pietro le chiese: «Dimmi: è a questo prezzo che avete venduto il campo?». Ed ella rispose: «Sì, a questo prezzo».

At that moment Sapphira fell down by his feet and died. They carried her out and buried her beside her husband.



*Ella
all'istante
cadde a
terra e spirò.
Quando i
giovani
entrarono,
la trovarono
morta, la
portarono
fuori e la
seppellirono
accanto a
suo marito.*

The Kingdom of God

[Jesus] will not judge people by the way things look. He will not judge by listening to rumors. He will judge the poor fairly and honestly. People will stop hurting each other. People on my holy mountain will not want to destroy things because they will know the Lord. The world will be full of knowledge about him, like the sea is full of water. Nothing evil will be allowed to enter, nor anyone who practices shameful idolatry and dishonesty. (Isaiah 11:3-4, 9; Revelation 21:27)



Il Regno di Dio

Non giudicherà secondo le apparenze, non deciderà per sentito dire. Renderà giustizia ai poveri e difenderà i diritti degli oppressi. Nessuno farà azioni malvagie o ingiuste su tutto il monte santo del Signore. Come l'acqua riempie il mare, così la conoscenza del Signore riempirà tutta la terra. Nulla di impuro vi potrà entrare, nessuno che commetta il falso. (Isaia 11:3-4,9; Apocalisse 21:27)

www.freekidstories.org

Image Credits:

Page 1: Image by Didier Martin

Page 2-4: Images courtesy of YoMinistry via www.freebibleimages.org

Pages 5-6: Images courtesy of Lambsongs via www.freebibleimages.org

Page 7-10: Images courtesy of Richard Gunther via www.freebibleimages.org

Page 11: Copyright TFI. Used by permission.

Text from the Bible and various Bible-based sources.